

*Chambres législatives — Sénat*

Constitution d'une réserve de recrutement de rédacteurs pour le Compte rendu analytique français (H/F), p. 32353. — Constitution d'une réserve de recrutement de rédacteurs pour le Compte rendu analytique néerlandais (H/F), p. 32354.

*Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat*

Constitution d'une réserve de recrutement d'informaticiens (rang 12), d'expression néerlandaise. Résultats, p. 32355.

*Services du Premier Ministre*

Marchés publics. Taux des intérêts de retard. Article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté ministériel du 23 avril 1991. Avis, p. 32355.

*Ministère de la Justice*

Circulaire coordonnée du 30 octobre 1995 relative à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux armes (volet administratif), p. 32355. — Ordre judiciaire, p. 32355. — *Journal officiel des Communautés européennes*. Sommaire, p. 32356.

*Ministère des Finances*

Loterie nationale. Dates des tirages publics TELE-KWINTO pour le mois de décembre 1995, p. 32359. — Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 32359.

*Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement*

Société mutualiste. Dissolution, p. 32360. — Approbation de modifications statutaires, p. 32360.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation*

Jury d'enseignement universitaire de la Communauté française. Session 1996. Inscriptions aux examens (régime français), p. 32361.

*Wetgevende Kamers — Senaat*

Aanleggen van een personeelsreserve van redacteurs voor het Frans-talig Beknopt Verslag (M/V), bl. 32353. — Aanleggen van een personeelsreserve van redacteurs voor het Nederlandstalig Beknopt Verslag (M/V), bl. 32354.

*Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel*

Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige informatici (rang 12). Uitslagen, bl. 32355.

*Diensten van de Eerste Minister*

Overheidsopdrachten. Rentevoet van de verwijntresten. Artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 april 1991. Bericht, bl. 32355.

*Ministerie van Justitie*

Gecoördineerde omzendbrief van 30 oktober 1995 betreffende de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens (administratief luik), bl. 32355. — Rechterlijke Orde, bl. 32355. — *Publiekblad van de Europese Gemeenschappen*. Inhoud, bl. 32356.

*Ministerie van Financiën*

Nationale Loterij. Data der openbare trekkingen TELE-KWINTO voor de maand december 1995, bl. 32359. — Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 32359.

*Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

Maatschappij van Onderlinge Bijstand. Ontbinding, bl. 32360. — Goedkeuring van statutenwijzigingen, bl. 32360.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 95 — 3121

2 OCTOBRE 1995. — Arrêté royal relatif au prélèvement d'échantillons en vue de la recherche et de la constatation d'infractions à la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs

[11363]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 20, § 1<sup>er</sup>, 4, alinéa 1<sup>er</sup>;

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 95 — 3121

2 OKTOBER 1995. — Koninklijk besluit betreffende het nemen van monsters tot opsporing en vaststelling van overtredingen van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten

[11363]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 20, § 1, 4, eerste lid;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Economie et des Télécommunications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les agents désignés en application de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, peuvent prélever gratuitement des échantillons de produits mis dans le commerce en application de la même loi, suivant les modes et les conditions prévus par le présent arrêté.

**Art. 2.** Par produit, le nombre d'échantillons qui peut être prélevé est de trois au moins et de cinquante au plus, selon les nécessités de l'analyse et en fonction des données techniques caractérisant le produit concerné.

**Art. 3.** Les échantillons sont étiquetés et scellés de manière à empêcher toute substitution, soustraction ou addition de matière.

L'étiquette mentionne la dénomination sous laquelle le produit est mis dans le commerce. Elle porte la signature de l'agent qui a prélevé l'échantillon, ainsi que la signature ou toute autre marque d'identification de la personne chez laquelle le prélèvement a été opéré.

En cas de refus de cette dernière, mention en est faite au procès-verbal, avec indication de la raison invoquée.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Ces prélèvements donnent lieu séance tenante à la rédaction d'un procès-verbal comportant les mentions suivantes :

a) nom, prénom, qualité de l'agent ainsi que l'adresse de son administration;

b) date et lieu où le prélèvement a été effectué. Si le prélèvement s'est fait durant le transport, l'identification du moyen de transport;

c) nom, prénom, profession et domicile de la personne chez laquelle le prélèvement a été opéré;

d) nombre et nature des échantillons;

e) une déclaration suivant laquelle les échantillons ont été scellés et étiquetés, précisant qu'au moins un des échantillons, au choix de la personne visée sous c, a été laissé à la disposition de celle-ci ou a été refusé par celle-ci;

f) la signature de l'agent qui a prélevé l'échantillon et la signature ou la marque d'identification de la personne chez qui le prélèvement a été opéré.

§ 2. Une copie du procès-verbal est remise à la personne chez qui le prélèvement a été opéré. Si celle-ci n'est pas le propriétaire du produit, une copie est envoyée à ce dernier par lettre recommandée à la poste dans le délai de trente jours.

**Art. 5.** Les échantillons sont restitués, sauf si l'analyse fait apparaître une indication d'infraction.

Lorsqu'après analyse, l'affaire est transmise au procureur du Roi, les échantillons sont tenus à la disposition de la justice.

**Art. 6.** Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,  
Ministre de l'Economie et des Télécommunications,  
E. DI RUPO

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Economie en Telecommunicatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De ambtenaren, aangesteld met toepassing van artikel 19, § 1, van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, kunnen kosteloos monsters nemen van de producten, in de handel gebracht met toepassing van dezelfde wet en dit op de wijze en onder de voorwaarden bepaald in dit besluit.

**Art. 2.** Het aantal te nemen monsters per produkt bedraagt minstens drie en hoogstens vijftig, volgens de noodwendigheden van de ontleding en in functie van de technische gegevens die het betrokken produkt kenmerken.

**Art. 3.** Op de monsters worden een etiket en een zegel op een zodanige wijze aangebracht dat vervanging, wegneming of toevoeging van stoffen uitgesloten is.

Het etiket vermeldt de naam waaronder het produkt in de handel is gebracht. Het draagt de handtekening van de ambtenaar die het monster genomen heeft alsmede de handtekening of enig ander identificatieteken van de persoon bij wie het monster genomen is.

Zo deze laatste weigert, wordt daarvan melding gemaakt in het proces-verbaal, met opgave van de aangevoerde reden.

**Art. 4. § 1.** Bij het nemen van monsters wordt onmiddellijk ter plaatse een proces-verbaal opgesteld met volgende vermeldingen :

a) naam, voornaam en hoedanigheid van de ambtenaar en adres van de administratie waartoe hij behoort;

b) datum waarop en plaats waar de monsters genomen worden. Zo de monsters tijdens het vervoer genomen worden, de identificatie van het vervoermiddel;

c) naam, voornaam, beroep en woonplaats van de persoon bij wie ze genomen worden;

d) aantal en aard van de monsters;

e) een verklaring dat de monsters verzegeld werden en van een etiket voorzien en dat minstens één ervan naar keuze van de in c bedoelde persoon in zijn bezit gelaten of door hem geweigerd werd;

f) de handtekening van de ambtenaar die het monster heeft genomen en de handtekening of het identificatieteken van de persoon bij wie het monster genomen is.

§ 2. Aan de persoon bij wie het monster genomen is, wordt een afschrift van het proces-verbaal onverhandigd. Zo hij niet de eigenaar van het produkt is, wordt deze binnen een termijn van dertig dagen een afschrift toegezonden, bij een ter post aangetekende brief.

**Art. 5.** De monsters worden teruggeven, behalve in het geval dat uit de ontleding gebleken is dat er een aanwijzing van overtreding is.

Wanneer na de ontleding de zaak aan de procureur des Konings is overgezonden, worden de monsters ter beschikking gehouden van het gerecht.

**Art. 6.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,  
Minister van Economie en Telecommunicatie,  
E. DI RUPO

F. 95 - 3122

**2 OCTOBRE 1995.** — Arrêté royal relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs

[11364]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 21, alinéa 2;

N. 95 - 3122

**2 OKTOBER 1995.** — Koninklijk besluit betreffende de minnelijke schikking bij overtredingen op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten

[11364]

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 21, tweede lid;